

Orientação sobre o exame de admissão do ensino médio para pais e alunos cuja língua materna não seja a língua japonesa, ano de 2014.

Certificado de Qualificação Divisão Internacional, Departamento de Serviços Públicos da Província de Saitama

**Os alunos que não concluíram o ginásio no Japão
precisarão do certificado de qualificação (*shikaku nintei*)
para prestarem o exame de admissão do ensino médio público.**

Antes de fazer a inscrição, consulte o encarregado do
Departamento de Educação e Recursos Humanos das Escolas Públicas da Província de Saitama
(*Saitama-ken Kyoiku-kyoku Kenritsu-gakkou Jinji-ka*).

Telefone : 048-830-6735

Homepage : <http://www.pref.saitama.lg.jp/site/nyugakusya-senbatsu/kaigai.html>

※ Para prestar o exame de admissão do ensino médio privado, favor informar-se com a escola.

1) Documentos necessários para a inscrição:

Formulário de requerimento da qualificação para a prestação do exame de ensino médio público da província de Saitama no ano de 2015. (modelo no verso)	O formulário de requerimento poderá ser obtido com o encarregado do Departamento de Educação e Recursos Humanos das Escolas Públicas da Província de Saitama, ou através da <i>homepage</i> .
Um documento para comprovar que o aplicante mora com o pai / responsável na província de Saitama. ※ O documento varia de acordo com o tipo de residência.	① Morador de casa própria: certificado de registro do imóvel (<i>touki jikou shoumeisho - toukibo touhon</i>) ② Morador de residência de administração pública: comprovante do morador de residência pública (<i>nyuukyo shoumeisho</i>) Residência pública da prefeitura ⇒ prefeitura Residência pública da província ⇒ nos escritórios da Corporação Pública de Abastecimento de Residências da Província de Saitama (<i>saitamaken juutaku kyoukyuu kousha kakushisho</i>). ③ Morador de apartamento ou conjuntos residenciais: cópia do contrato de aluguel.
Certificado de conclusão da última série de estudo no exterior.	Certificado de conclusão e avaliação das matérias escolares.

※ Os documentos podem diferir de acordo com o país. Não deixe de conversar sobre isso com o responsável do Departamento de Educação e Recursos Humanos.

※ Aqueles que irão prestar a Seleção Especial de Estrangeiros deverão providenciar, além do certificado de conclusão e avaliação das matérias escolares cursadas no exterior, uma cópia do Cartão de Registro de Estrangeiro (*gaikokujin touroku shoumeisho*) ou o Cartão do Residente (*zairyuu kaado*).

2) Período e Local das inscrições:

(1) Período

Do dia 1 de dezembro de 2014 (segunda) até às 12:00 do dia 18 de fevereiro de 2015 (quarta). Exceto os sábados, domingos, feriados, e dos dias 29 de dezembro (segunda) a 2 de janeiro (sexta).

Horário de Atendimento: das 9:00 às 12:00, e das 13:00 às 16:30.

(2) Local

- para escolas de tempo integral da província → Departamento de Educação e Recursos Humanos das Escolas Públicas da Província de Saitama (*kenritsu gakkou jinjika*)

- para escolas de meio período ou por correspondência da província → na escola de ensino médio da província para a qual irá prestar o exame.

- para escolas municipais → na Secretaria de Educação da cidade em que a escola estiver localizada.

平成27年度埼玉県立高等学校入学志願者の出願資格認定申請書

Formulário de requerimento da qualificação para a prestação do exame de ensino médio público da Província de Saitama do ano fiscal de 2015.

(宛先) 埼玉県教育 局 県立学校部 県立学校 人事課長

(Destinatário) Diretor do Departamento de Educação e Recursos Humanos das Escolas Públicas da Província de Saitama

Nome do solicitante

Carimbo

申請者氏名 _____ (印)
保護者との関係 ()

Relação com o responsável

平成27年度埼玉県立高等学校入学志願者として出願資格を認定していただきたいので、下記のとおり申請します。

Como candidato à admissão na escola pública de ensino médio da Província de Saitama do ano fiscal de 2015, gostaria de solicitar a autorização para a prestação do exame com os seguintes dados:

志願者	氏名	Nome do candidato	男・女	昭和・平成	年	月	日生
	現住所	Endereço atual do candidato	sexo: M 男 / F 女 / nascimento: __ (dia 日) / __ (mês 月) / __ (ano 年)				
出身中学校等名		Nome da escola ginásial que estudou	電話	Telefone da escola			
保護者	氏名	Nome do responsável	志願者との関係	Relação com o candidato			
	現住所	Endereço atual do responsável	電話	Telefone			
新住所	Novo endereço	Responsável trabalhando no exterior <input type="checkbox"/> voltará ao Japão junto do responsável <input type="checkbox"/> mora com um parente					
転居予定日	Previsão para mudança	保護者の海外勤務 <input type="checkbox"/> 保護者とともに帰国 <input type="checkbox"/> 親族と同居 <input type="checkbox"/> 海外勤務に関する証明書 <input type="checkbox"/> 家屋の登記事項証明書 (申請日から3か月以内に発行されたもの) <input type="checkbox"/> 入居証明書・賃貸契約書等 <input type="checkbox"/> 住民票の写し (申請日から3か月以内に発行されたもの) <input type="checkbox"/> 親族の身元引受書 <input type="checkbox"/> 親族の現住所を証明できる書類 <input type="checkbox"/> 最終学校の修了(見込み)証明書 <input type="checkbox"/> その他 ()					

Assinale com nos que correspondem a condição do aplicante e aos documentos necessários que serão anexados.

Estrangeiros
 irá mudar de endereço com o responsável
 mora com o responsável

Quando este documento for autorizado, o Departamento de Educação da Província irá preencher e carimbar esta parte.

- Documentos anexados**
- Documento que prove o trabalho no exterior
 - Documento que prove o registro da casa própria (3 meses de validade)
 - Certificado de mudança de imóvel・Contrato de aluguel de imóvel, etc
 - Cópia do atestado de residência (3 meses de validade)
 - Documento que prove a custódia do candidato por um parente
 - Documento que prove o endereço atual do parente
 - Certificado de conclusão da última escola (ou previsão de conclusão)
 - Outros

審査の結果、出願資格があることを認定します。
平成 年 月 日

(注) 添付書類及び課長印のないものは無効です。埼玉県教育 局 県立学校部 県立学校 人事課長 (印)

(参考) Nome da escola de ensino médio que dejesa ingressar no momento

申請時における志願先高等学校名 _____ 埼玉県立 _____ 高等学校
Escola de Ensino Médio _____ da Província de Saitama.